



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
17 November 2014
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Сообщение № 2123/2011

**Решение, принятое Комитетом на его 112-й сессии
(7–31 октября 2014 года)**

<i>Представлено:</i>	Ольгой Тоненкой (не представлена адвокатом)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	Людмила Голошубина, скончавшаяся сестра автора
<i>Государство-участник:</i>	Украина
<i>Дата сообщения:</i>	28 октября 2011 года (первичное представление)
<i>Справочная документация:</i>	решение Специального докладчика в соответствии с правилом 97, препровожденное государству-участнику 20 декабря 2011 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия решения:</i>	28 октября 2014 года
<i>Вопрос существа:</i>	ненадлежащее расследование причины смерти сестры автора
<i>Основные вопросы:</i>	право на жизнь и на справедливое судебное разбирательство
<i>Процедурные вопросы:</i>	неисчерпание внутренних средств правовой защиты
<i>Статьи Пакта:</i>	пункт 1 статьи 6; пункт 1 статьи 14
<i>Статьи Факультативного протокола:</i>	статья 2; пункт 2 b) статьи 5

GE.14-22196 (R) 181214 191214



* 1 4 2 2 1 9 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Приложение

Решение Комитета по правам человека согласно Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах (112-я сессия)

относительно

Сообщения № 2123/2011*

<i>Представлено:</i>	Ольгой Тоненкой (не представлена адвокатом)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	Людмила Голошубина, скончавшаяся сестра автора
<i>Государство-участник:</i>	Украина
<i>Дата сообщения:</i>	28 октября 2011 года (первоначальное представление)

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

на своем заседании 28 октября 2014 года,

рассмотрев сообщение № 2123/2011, представленное Комитету по правам человека Ольгой Тоненкой от имени ее скончавшейся сестры Людмилы Голошубиной, в рамках Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах,

приняв к сведению всю информацию, представленную ему в письменном виде автором сообщения и государством-участником,

принимает следующее:

Решение по вопросу о приемлемости

1. Автором сообщения является гражданка Украины Ольга Тоненкая, рожденная 9 февраля 1967 года, которая представила его от имени Людмилы Голошубиной, ее скончавшейся сестры, рожденной 5 июля 1963 года. Автор утверждает, что имело место нарушение властями государства-участника пункта 1 статьи 6 и пункта 1 статьи 14 Пакта в связи с кончиной ее сестры, которая яко-

* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: Ядх Бен Ашур, Лазахри Бузид, Кристина Шане, Ахмед Амин Фаталла, Юджи Ивасава, Корнелис Флинтерман, Вальтер Келин, сэр Найджел Родли, Зонке Занеле Майодина, Джеральд Л. Нойман, Виктор Мануэль Родригес-Ресия, Марго Ватервал, Константин Вардзелашвили, Юваль Шани, Фабиан Омар Сальвиоли, Аня Зайберт-Фор, Андрей Паул Злэтеску и Дируджлалл Ситулсингх.

бы стала следствием ненадлежащего медицинского лечения¹. Автор не представлена адвокатом.

Факты в изложении автора

2.1 6 ноября 2006 года сестра автора обратилась за медицинской помощью в травматологическое отделение центральной районной больницы в Сторожинце, Украина, с жалобой на боли в голени левой ноги. Ей был поставлен диагноз закрытого перелома большой берцовой кости. В тот же день на переломанной кости была произведена терапия под анестезией, и она была заключена в гипс. 8 ноября 2006 года под анестезией была предпринята попытка смещения кости. При этом состояние г-жи Голошубиной оставалось удовлетворительным.

2.2 10 ноября 2006 года состояние здоровья г-жи Голошубиной было признано удовлетворительным. Она жаловалась на то, что гипсовая повязка слишком тугая, однако была выписана для амбулаторного лечения.

2.3 27 ноября 2006 года при медицинском обследовании г-жа Голошубина вновь пожаловалась на то, что гипсовая повязка слишком тугая. Ее планировалось заменить 4 декабря 2006 года. 30 ноября 2006 года состояние ее здоровья ухудшилось, и она была перевезена в районную больницу в Сторожинце. Кардиологическое обследование не выявило аномалий, и сотрудники больницы не усмотрели причины в ее дальнейшей госпитализации.

2.4 4 декабря 2006 года г-жа Голошубина обратилась с просьбой о плановой замене гипсовой повязки. Однако она не получила помощи, поскольку весь медицинский персонал проходил курсы подготовки. Травматологическое отделение районной больницы отказало в ее лечении из-за отсутствия срочной потребности. Она обратилась в местную больницу, в которой ей также не была оказана медицинская помощь, и было рекомендовано пройти через неделю медицинское обследование.

2.5 5 декабря 2006 года состояние здоровья г-жи Голошубиной опять ухудшилось, и ее вновь положили в районную больницу в Сторожинце. По заявлению дежурного сотрудника больницы, она находилась в тяжелом положении, якобы связанным с неврастением. Она была в этот день госпитализирована в отделение хирургии головы и шеи; однако не получала лечения до 6 декабря 2006 года, когда был направлен запрос о ее переводе в окружную психиатрическую больницу в Черновцах.

2.6 6 декабря 2006 года г-жа Голошубина была переведена в окружную психиатрическую больницу в Черновцах, где 7 декабря 2006 года она скончалась без установления ей диагноза. Произведенное в тот же день вскрытие выявило тромбоз голени левой ноги.

2.7 Автор подала жалобу на ненадлежащее лечение в Сторожинецкую районную прокуратуру, которая 12 февраля 2007 года приняла решение о не возбуждении уголовного производства. 3 апреля 2007 года Черновицкая областная прокуратура приняла решение об отказе в ходатайстве автора о пересмотре негативного решения районного прокурора. 28 апреля 2007 года суд Сторожинецкого района Черновицкой области отказал в отмене решений Прокуратуры и в удовлетворении жалоб автора. 1 июня 2007 года Черновицкий областной суд отказал автору в удовлетворении ее обжалования, вследствие чего решение районного суда стало окончательным. Исходя из характера и количества касса-

¹ Факультативный протокол вступил в силу для государства-участника 25 октября 1991 года.

ционных жалоб с целью возбуждения уголовного судопроизводства на фоне отсутствия указаний в решении районного суда о дальнейших доступных внутренних средствах правовой защиты, автор утверждает, что исчерпала все доступные эффективные внутренние средства правовой защиты.

2.8 21 июня 2007 года автор подала в Европейский суд по правам человека жалобу, которая была зарегистрирована под № 27433/07 и касалась предполагаемых нарушений статей 2, 6 и 13 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (Европейская конвенция о правах человека). Однако 22 сентября 2011 года Европейский суд по правам человека в своем решении, принятом единственным судьей, признал, что апелляция жалоба автора не входит в сферу компетенции Суда и является неприемлемой по статьям 34 и 35 Конвенции, не изложив при этом конкретных причин своего решения.

Жалоба

3.1 Автор заявляет о нарушениях пункта 1 статьи 6 и пункта 1 статьи 14 Пакта в связи с кончиной сестры автора в результате ненадлежащего лечения и последующего отказа в ее просьбе о возбуждении уголовного преследования по данному вопросу.

3.2 Отказ в возбуждении уголовного дела, как утверждает, помешал действительному расследованию причин смерти сестры автора, включая установление точной оказанной медицинской помощи; вызывает сомнения относительно общей защиты права на жизнь; и не позволяет определить подотчетность о сообщином пренебрежении своими обязанностями со стороны медицинского персонала, а также получить автору соответствующую компенсацию.

3.3 Автор также утверждает, что, помимо нарушений вышеупомянутых статей, невыполнение по существу медицинских стандартов имело своим следствием признаки возможного тромбоза, которые были оставлены без внимания и лечения, что, наряду с отказом положить г-жу Голошубину в травматологическое отделение районной больницы, а также с ее последующим помещением в психиатрическую клинику, стало причиной кончины сестры автора.

Замечания государства-участника по вопросам приемлемости и существа сообщения

4.1 19 июля 2013 года государство-участник направило представление, согласно которому настоящее сообщение должно быть объявлено неприемлемым согласно пункту 2 b) статьи 5 Факультативного протокола, так как автор не исчерпала доступные внутренние средства правовой защиты. В частности, государство-участник указывает, что у автора была возможность подачи кассационной жалобы на решение апелляционного суда от 1 июня 2007 года в соответствии со статьями 383 и 384 Уголовно-процессуального кодекса Украины. Государство-участник считает, что кассационный суд проверяет законность и действительность решения суда более низкой инстанции на основе имеющихся сведений и дополнительных доказательств, которые имеют отношение к обстоятельствам, ставшим основаниями для кассационной жалобы. Суды кассационной инстанции обязаны исправлять нарушения закона, допущенные судами нижестоящих инстанций. Кассационный суд вправе изменить или отменить решения суда более низкой инстанции и вернуть дело на дополнительное рассмотрение по следующим причинам: а именно вследствие нарушения по существу правил уголовно-процессуальных положений и противоправного применения уголовного законодательства.

4.2 По существу дела государство-участник заявляет, что 29 декабря 2006 года Черновицкая областная прокуратура получила жалобу автора с требованием возбудить уголовное дело на действия медицинского персонала Сторожинецкой центральной районной больницы, который не оказал надлежащей медицинской помощи, следствием чего стала кончина сестры автора. Прокуратура провела расследование в соответствии со статьей 97 Уголовно-процессуального кодекса (1960 года) и постановила отказать в возбуждении уголовного дела в отношении врачей этой больницы "из-за отсутствия в их действиях *corpus delicti*". 28 апреля 2007 года Сторожинецкий районный суд рассмотрел апелляционную жалобу автора на это решение на основе установления правильного диагноза сестры автора и во временных рамках, предусмотренных ее лечением. Вследствие этого суд отклонил апелляционную жалобу. 1 июня 2007 года апелляционный суд Черновицкой области рассмотрел и отклонил последующую апелляционную жалобу автора. Он решил, что согласно заключению "о патологоанатомическом обследовании № 47 от 7 декабря 2006 года прямой причиной смерти Л.Д. Голошубиной стала тромбоэмболия легких". Государство-участник также заявляет, что в соответствии с заключением судебно-медицинской комиссии от 7 февраля 2007 года кончина сестры автора была неизбежна и "произошла бы независимо от уровня и объема оказанной ей медицинской помощи".

Комментарии автора к замечаниям государства-участника

5.1 11 декабря 2013 года автор сделала представление, в котором указывалось, что патологоанатомическое вскрытие трупа ее сестры 7 декабря 2006 года показало наличие у нее второго, произошедшего месяц назад, закрытого перелома кости в лодыжке ее ноги, который не был выявлен врачами и мог стать причиной тромбофлебита².

5.2 Автор утверждает также, что 19 декабря 2011 года она возбудила гражданский иск в Сторожинецком районном суде с требованием выплаты компенсации за вред, причиненный кончиной физического лица в результате недобросовестного определения правильного диагноза и лечения. Во время судебных слушаний автор неоднократно просила провести независимыми специалистами вскрытие трупа, однако ее просьбы были оставлены без внимания. 20 марта 2013 года Центральное судебно-медицинское бюро министерства здравоохранения государства-участника провело судебную экспертизу, которая не носила комплексного или объективного характера и, по мнению автора, "вызывала подозрения". Проведенное обследование не могло дать исчерпывающих заключений относительно причины смерти сестры автора, поскольку суд не предоставил первоначальной медицинской документации по делу ее сестры. Автор считает, что Прокуратура в 2007 году получила все первоначальные медицинские документы и что позднее эти документы исчезли³. По ее утверждению, суды всех инстанций отклонили ее требование о компенсации, а также запросы к Комитету рассмотреть ее сообщение по существу.

Дальнейшее представление автора

6.1 13 января 2014 года автор вновь подтвердила, что 19 декабря 2011 года она и мать жертвы возбудили гражданский иск в Сторожинецком районном суде с требованием выплатить компенсацию за вред, причиненный смертью физического лица в результате неправильной постановки диагноза и лечения жертвы. После того, как их жалоба была отклонена судами первой и апелляционной ин-

² Автор прилагает копию документа на украинском языке.

³ Автор прилагает копию запроса судьи, направленного в адрес Прокуратуры Украины.

станции, они подали кассационную жалобу. Несмотря на указанные ими в своей апелляционной жалобе многочисленные процессуальные нарушения, Высший специализированный суд Украины отказал в возбуждении дела. В этой связи утверждение государства-участника о том, что рассмотрение дела кассационными судебными инстанциями, а также устранение ими всех нарушений, совершенных судами низших инстанций, не соответствует фактам, о чем свидетельствуют результаты рассмотрения кассационной жалобы автора. Она утверждает, что подача кассационной жалобы не является эффективным средством правовой защиты и что она исчерпала все доступные средства правовой защиты.

6.2 По поводу замечаний государства-участника по существу дела автор вновь подтвердила факты относительно ее попыток возбуждения уголовного разбирательства по делу о смерти ее сестры; автор подчеркивает тот момент, что изначальная документация была потеряна; и утверждает, что в 2007 году Прокуратура и суды сделали все возможное "для сокрытия преступной деятельности врачей". Она оспаривает объективность судебно-медицинской экспертизы и вновь заявляет, что врачи не выявили второго перелома лодыжки ее сестры и не обеспечили надлежащее лечение тромбоза.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

7.1 Прежде чем приступить к рассмотрению содержащейся в сообщении жалобы, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры определить, является ли сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

7.2 В соответствии с пунктом 2 а) статьи 5 Факультативного протокола Комитет удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

7.3 Комитет принимает к сведению жалобы автора на нарушение пункта 1 статьи 14 Пакта, однако отмечает, что автор не обосновала для целей признания приемлемости ее сообщения, что представленные ею факты противоречат статье 14, и соответственно признает неприемлемым ее сообщения по статье 2 Факультативного протокола.

7.4 По вопросу исчерпания внутренних средств правовой защиты в части, касающейся остальных жалоб, Комитет принимает к сведению доводы государства-участника о том, что автор не подала обжалование на решение апелляционного суда от 1 июня 2007 года в соответствии со статьями 384 и 385 Уголовно-процессуального кодекса. Комитет принимает к сведению утверждение автора, что вышеупомянутая апелляционная жалоба не имела бы эффективного разрешения, однако напоминает, что сами по себе сомнения в действенности внутренних средств правовой защиты не освобождают автора от необходимости выполнения требования об их исчерпании и что выполнение разумных процессуальных правил является обязанностью самого заявителя⁴. Таким образом, Комитет постановляет, что автор не исчерпала внутренние средства правовой защиты по смыслу статьи 2 и пункта 2 b) статьи 5 Факультативного протокола.

⁴ См. сообщения № 1578/2007, *Дастгир против Канады*, решение от 30 октября 2008 года, пункт 6.2, и № 1543/2007, *Адухен и Агиемам против Германии*, решение от 21 июля 2008 года, пункт 6.2.

8. Соответственно, Комитет по правам человека постановляет, что:
- а) настоящее сообщение является неприемлемым по смыслу статьи 2 и пункта 2 b) статьи 5 Факультативного протокола;
 - б) настоящее решение подлежит препровождению государству-участнику и автору.
-